

# USE INFORMATION EN CE

This respirator consists of a half mask into which the MEDOP filters are inserted. This respirator is a personal protective equipment belonging to the III category as defined by Directive 89/686/EEC.

FILTER	COLOUR	APPLICATIONS
*P2 R PAD *P2 R *P2 R D Bay PAD	White	For use against toxic particles with no appreciable emission of vapours; do not use for radioactive substances or microorganisms.
P3 R *P3 R PAD *P3 R D Bay PAD	White	High efficiency filter for solid and liquid particles; do not use for radioactive substances or microorganisms.
*20A1, *A1 Bay *20A2	Brown	For use against organic gases and vapours with a boiling point higher than 65°C.
*20B1, *20B2 *B1 Bay	Grey	For use against inorganic gases and vapours (except carbon monoxide).
*20E1 *E1 Bay	Yellow	For use against sulphur dioxide and other acid gases and vapours.
20K1, *K1 Bay *20K2	Green	For use against ammonia and organic derivatives of ammonia.
*20AB1, *20AB2 *A1B1 Bay	Brown-Grey	For use against organic and inorganic gases and vapours.
*20ABE1 *ABE1 Bay	Brown-Grey-Yellow	For use against organic and inorganic gases and vapours, and sulphur dioxide.
*20ABEK1 *ABEK1 Bay *20ABEK1	Brown-Grey-Yellow-Green	For use against organic and inorganic gases and vapours, and sulphur dioxide. For use against ammonia and organic derivatives of ammonia.
*A1P2 R Pad *20A2P2 R PAD *A1P2 R Pad Bay	Brown-White	For use against organic gases and vapours with a boiling point higher than 65°C. For use against toxic particles with no appreciable emission of vapours; do not use for radioactive substances or microorganisms.
*B1P2 R Pad *B1P2 R Pad Bay	Grey-White	For use against inorganic gases and vapours (except carbon monoxide). For use against toxic particles with no appreciable emission of vapours; do not use for radioactive substances or microorganisms.
*E1P2 R Pad *E1P2 R Pad Bay	Yellow-White	For use against sulphur dioxide and other acid gases and vapours. For use against toxic particles with no appreciable emission of vapours; do not use for radioactive substances or microorganisms.
*K1P2R Pad *K1P2 R Pad Bay	Green-White	For use against ammonia and organic derivatives of ammonia. For use against toxic particles with no appreciable emission of vapours; do not use for radioactive substances or microorganisms.
*ABE2P2 R pad Bay	Brown-Grey-Yellow-Green-White	Against gas and organic or inorganic vapours, against sulphur dioxide and acid vapours, ammonia and organic derived products of ammonia. High efficiency against:
*ABEK1P2 R Pad *ABEK1P3 R Pad *ABEK1P2 R Pad Bay	Brown-Grey-Yellow-Green-Red-White	Against gas and organic or inorganic vapours, against sulphur dioxide and acid vapours, ammonia and organic derived products of ammonia. High efficiency against toxic particles without measurable emission of vapours; do not use against radioactive substances or microorganisms.

\*NOTE: the maximum resistance to breathing test of filters, are carried out at a flow of 15 and 47.5 l/min. This means that these filters CAN ONLY BE USED WITH THE MASKS THAT INCLUDE TWO FILTER HOLDERS AND NOT THE SINGLE FILTER-HOLDER ONE.

In two filter holder half-masks, two filters of the same type and class should always be used. Standard. The maximum exposure limit should be entered into the polluted area, because the PFD depends on the class of filterlet lets you wear other safety equipment comfortably, such as glasses, helmets, face shields, etc.

## USAGE RESTRICTIONS

- Do not use the equipment with open flames or liquid metal droplets.
- This unit filters the contaminated air, but does not provide oxygen. It should therefore not be used when the oxygen content in the air is lower than 17% of volume.
- Do not use the equipment in oxygen deficient atmospheres.
- The materials used do not produce sparks as a result of a fracture, do not use this equipment in inflammable or explosive atmosphere.
- Before entering a contaminated area, always ascertain the nature of the contaminant and the concentration in order to confirm whether this type of protection may be used and to select the correct filter.
- This type of protection must not be used when the contaminant is highly toxic or corrosive, or when the concentration in such cases is a self-contained or partially self-contained unit with positive pressure should be used.
- This equipment should not be used by people whose beards, scars, etc. prevent correct fitting of the mask or impede proper use of the aspirator valve.
- If the contaminant is harmful to the eyes, use a complete mask covering the eyes as well.
- The gas filters class 1 must not be used if the total concentration of harmful gases and/or vapours in the ambient air exceeds 0,1 % by volume.

## USE

Under normal usage, the mask allows the wearer to breathe without appreciable effort and in maximum comfort. Leave the work zone immediately and replace the filters if, during usage:

- You have difficulty in breathing.
- You feel sick or dizzy.
- You smell or feel the contaminant.

If these conditions persist after replacing the filters, replace the mask.

## BEFORE USING, CHECK:

- The unit is not damaged.
- The aspirator valve (See 2.3).
- The fastening system (head straps)
- The filters are in good condition, i.e. that the wrapper is intact and that the label, colour and markings are those of the right filter.
- The filters have not passed the use-by date.

## FITTING, ADJUSTMENT AND REMOVAL OF THE UNIT:

- Place the mask over your nose and mouth.
- Place the harness over your head separating the two straps so that the mask is held in place in two positions: on the top and back of your head. (Example 1). To adjust the harness of the neck, loosen or tighten the elastic straps through the buckles. Example 6.
- Adjust the unit by pulling the buckles (ASK) or pulling the two straps (EUROPA S and FUTURA) so that the mask is held in position.
- Adjust the harness on the head by pulling the elastic head straps hanging down into the operator is comfortable. In order to loose the upper elastic harness because is too tight, place the index fingers on the inside of the harness tabs to separate them (example 7) and pull the elastic head straps down to the desired size.
- To remove the mask simply release the rubber straps by pulling the tabs forward.

## TEST FOR AIR-TIGHTNESS BEFORE USING THE MASK:

- Cover both filter holders with the palms of your hands.
- Breathe in.
- The unit is properly sealed if you notice strong resistance to breathing and the sides of the mask are pulled towards your face.
- If you notice any leak, dispose of the mask.
- Both filters must be replaced at the same time.
- For particle filters see Example 8.

## CHANGING THE FILTERS THREADED AND BAYONET

- Remove used filter cartridges by unscrewing in a counter-clockwise direction.
- Replace with new filter cartridges.
- Both filters must be replaced at the same time.
- For particle filters see Example 8.

## MAINTENANCE

### REPLACEMENT OF COMPONENTS:

The components of the mask, can't be replaced by the user. Components from other sources should not be attached, even if they appear to fit, since these might cause contaminated air to enter the mask.

### CLEANING AND DISINFECTING:

- It is recommended that the unit is cleaned after each use.
- Clean the mask and other parts (except the filters) with lukewarm water and soap. The exhalation valve can be cleaned removing the grill(MASK, EUROPA S) or removing the external rearmount (FUTURA). The exhalation valve can be cleaned doing circular movements. The valve fit position must be right at the end of this cleaning process, maintaining the horizontal position (MASK, EUROPA S, FUTURA). For the removal of the exhalation valve force orange anchorage edge inside the half mask body, don't pull from the inside (FUTURA). We recommend Hidema PH-neutral cleaning shampoo, by MEDOP.
- Rinse with clean lukewarm water and leave to dry in the air.
- At regular periods, depending on the amount of use, disinfect the unit using a product offering protection against a wide range of bacteria.
- Always use under conditions other than those specified by the manufacturer may affect filters shelf life.

**Note: This equipment is for personal use so it should not be used by several.**

### TRANSPORTING AND CONSERVATION:

The unit should be transported preferentially inside its plastic bag, for keeping the equipment protected against external that may be present in the working area. The unit should be stored for preference in its container and in a cool, well-ventilated area, away from damp, dirt and dust. See recommendations of storage on the filters in the box. The shelf life of the filters is indicated on their individual product wrappers. Example 3.

The year of manufacture of the half mask MASK and EUROPA is marked inside the circle. The last point in the circle marks the year of manufacture. The last point can't be the previous ones. Example 5.

The year of manufacture of the half mask FUTURA is marked inside the circle. The row is marked the month of manufacture. Example 4.

Mask should expire 10 years from the date of manufacture. Considerations regarding waste disposal: it must be treated in accordance with the current legislation.

## MARKING MEANING

The pictogram of "Use only for twin filters half mask" is used to indicate that the product is intended for use with two filters. The pictogram of "NR" if part of the particulate filter are combined to a single use "R" if the particulate filter combined filter is reusable.

To filter marking "NR" must be noted that one should not use the filter combined in more than one working day.

**View the user manual**

**IMPORTANT**

These instructions describe correct use of the product to prevent accidents and must be correctly followed. They are compulsory.

Any guarantee given by MEDOP with regard to the product shall be rendered null and void if the equipment has not been used and maintained in accordance with the instructions set out in this manual.

Selection and use of this product lies outside the control of MEDOP and are therefore the responsibility of the user. MEDOP's liability is therefore limited to the constant good quality of the product.

- Be Schadstoffen, die für die Augen schädlich sind, ist eine komplette, auch augenschützende, Atemmaske zu verwenden.
- Der Gasfilter der Klasse 1 nicht verwendet werden, wenn die Gasumkonzentration von schädlichen Gasen und / oder Dämpfen in der Umgebungsluft übersteigt 0,1 Vol.-%.

# INFORMATIONSBAU EN CE

Dit ademhalingsgeruät t bestaat aus einer (aus Silikon hergestellten) Atemschutzmaske, in die die MEDOP-Filter eingesetzt werden. Die Atemschutzmaske ist eine Persönliche Schutzausrüstung der Schutzklasse 3 gemäß den Definitionen der Richtlinie 89/686/EEC.

FILTER	FARB	ANWENDUNGSBEREICHE
*P2 R D PAD *P2 R *P2 R D Bay PAD	Weiss	Gegen giftige Teilchen ohne spürbare Dunstentwicklung. Nicht einsetzbar für radioaktive Substanzen und Mikroorganismen.
P3 R *P3 R PAD *P3 R D Bay PAD	Weiss	Hochwirksamer Filter für feste und flüssige Partikel. Nicht einsetzbar für radioaktive Substanzen und Mikroorganismen.
*20A1, *A1 Bay *20A2	Braun	Gegen organische Gase und Dämpfe mit Siedepunkt über 65 °C.
*20B1, *20B2 *B1 Bay	Grau	Gegen bestimmte anorganische Gase und Dämpfe (ausser Kohlendioxid).
*20E1 *E1 Bay	Gelb	Gegen Schwefeldioxid und andere saure Gase und Dämpfe.
20K1, *K1 Bay *20K2	Grün	Gegen Ammoniak und andere organische Ammoniakderivate.
*20AB1, *20AB2 *A1B1 Bay	Braun-Grau	Gegen organische, anorganische Gase und Dämpfe.
*20ABE1 *ABE1 Bay	Braun-Grau-Gelb	Gegen Organische, anorganische Gase und Dämpfe und Schwefeldioxid.
*20ABEK1 *ABEK1 Bay *20ABEK1	Braun-Grau-Gelb-Grün	Gegen Organische, anorganische Gase und Dämpfe und Schwefeldioxid. Gegen Ammoniak und andere organische Ammoniakderivate.
*A1P2 R Pad *20A2P2 R PAD *A1P2 R Pad Bay	Braun-Weiss	Gegen organische Gase und Dämpfe mit Siedepunkt über 65 °C. Gegen giftige Teilchen ohne spürbare Dunstentwicklung. Nicht einsetzbar für radioaktive Substanzen und Mikroorganismen.
*B1P2 R Pad *B1P2 R Pad Bay	Grau-Weiss	Gegen bestimmte anorganische Gase und Dämpfe (ausser Kohlendioxid). Gegen giftige Teilchen ohne spürbare Dunstentwicklung. Nicht einsetzbar für radioaktive Substanzen und Mikroorganismen.
*E1P2 R Pad *E1P2 R Pad Bay	Gelb-Weiss	Gegen Schwefeldioxid und andere saure Gase und Dämpfe. Gegen giftige Teilchen ohne spürbare Dunstentwicklung. Nicht einsetzbar für radioaktive Substanzen und Mikroorganismen.
*K1P2R Pad *K1P2 R Pad Bay	Verde-Weiss	Gegen Ammoniak und andere organische Ammoniakderivate. Gegen giftige Teilchen ohne spürbare Dunstentwicklung. Nicht einsetzbar für radioaktive Substanzen und Mikroorganismen.
*ABE2P2 R pad Bay	Braun-Grau-Gelb-Grün-Weiss	Gegen Gas, organische und anorganische Dämpfe, Schwefel-Dioxiid, Säure-Dämpfe, Ammoniak und die organischen Nebenprodukte mit Ammoniak. Höchste Wirksamkeit gegen giftige Partikel ohne merkbare Ausgabe von Dämpfen, nicht gegen radioaktive Stoffe oder mikroskopische Organismen zu benutzen.
*ABEK1P2 R Pad *ABEK1P3 R Pad *ABEK1P2 R Pad Bay	Braun-Grau-Gelb-Grün-Rot-Weiss	Gegen Gas, organische und unorganische Dämpfe, Schwefel-Dioxiid, Säure-Dämpfe, Ammoniak und die organischen Nebenprodukte mit Ammoniak. Mercurio Höchste Wirksamkeit gegen giftige Partikel ohne merkbare Ausgabe von Dämpfen, nicht gegen radioaktive Stoffe oder mikroskopische Organismen zu benutzen.

\*BEMERKUNG: Die Versuche bez. max. Atemwiderstand der Filter vom Typ „ sind für einen Durchsatz von 15 und 47,5 l/min. Dies bedeutet, daß die o.g. Filter NUR IN VERBINDUNG MIT ZWEI SCHLITZMASKEN EINGESETZT WERDEN. DIE MIT SINGEL FILTERAUFNAHMEN VERSEHEN SIND UND NICHT MIT VON EINEM FILTERTRA GER.

Bei den Masken mit zwei Filterhaltern sind immer zwei Filter des gleichen Typs und der gleichen Klasse zu verwenden. Überprüfen Sie die zulässige Expositionsgrenzwert vor gehen in die verschmutzten Gebiets, weil die PEL hängt von der Klasse des Filters. Das Gerükat zusammen mit anderen Staub Schutz. Die maximale Expositionsgrenzwert für die Filter auf der Schachtel. Die aufgedruckte Haltbarkeitsfrist der Filter gilt nur, wenn die Umgebungen keine Riese aufweisen. Das Herstellungsdatum der Atemschutzmaske ist innen eingeschlagen. Beispiel 3.

Das Herstellungsdatum der Maske MASK und EUROPA ist innen in der Maske markiert. Es wird durch den letzten markierten Punkt angegeben. Beispiel 5.

Das Herstellungsdatum der Maske FUTURA ist in den in der Maske markiert. Es wird durch den letzten markierten Punkt ange geben. Beispiel 4.

Masken sollten 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung für die Entsorgung sind die geltenden Regelungen zu berücksichtigen.

**1. BESCHRANKUNGEN BEIM GEBRAUCH:**

- Nicht benutzen mit Rücksicht zu offene Flammen oder flüssige Metalltröpfchen.
- Dieses Atemschutzgerät filtert schadstoffbelastete Luft, führt jedoch keinen Sauerstoff zu. Es darf daher nicht eingesetzt werden, wenn der Sauerstoffgehalt in der Umgebungsluft unter 17% abgefallen ist.
- Do not use the equipment in oxygen deficient atmospheres.
- The materials used do not produce sparks as a result of a fracture, do not use this equipment in inflammable or explosive atmosphere.
- Before entering a contaminated area, always ascertain the nature of the contaminant and the concentration in order to confirm whether this type of protection may be used and to select the correct filter.

**2. GEBRAUCH:**

Die Atemschutzmaske ermöglicht bei vorschriftsmäßigem Einsatz ohne Anstrengung bequemes Atmen. Der Arbeitsbereich ist unverzüglich zu verlassen und die Filter zu ersetzen, wenn:

- Die Maske Atem schwerfällt.
- Wenn Unwohlsein oder Schwindel auftritt.
- Wenn Schwefelstoff gerochen oder geschmeckt wird.

Wenn die Beschwerden auch nach dem Auswechseln der Filter nicht nachlassen, ist Sie die Atemschutzmaske gegen eine neue auszutauschen.

**2.1. VOR DEM GEBRAUCH SIND ZU ÜBERPRÜFEN:**

- Der einwandfreie und unbeschädigte Zustand des Geräts.
- das Ausatemventil (siehe 2.3).
- das Befestigungssystem.
- der einwandfreie Zustand der Filter, d.h. dass die Umhüllung unbeschädigt ist und die Farbe des Etiketts und die Kennzeichen dem geeigneten Filter entsprechen.
- die Verfallsdatum der Filter.

**2.2. ANLEGEN, BEFESTIGEN UND ABLEGEN DES GERÄTS:**

- Atemschutzmaske auf Nase und Mund aufsetzen.
- Befestigungen durch Öffnen der beiden Gurte über den Kopf ziehen, um die Maske an zwei Punkten zu befestigen: am Kopf und im Nacken. (Beispiel 1)
- Um den Kabebaum des Halses einzustellen, lösen oder ziehen Sie die elastische Gurte durch die Schnallen. Beispiel 6.
- Justieren Sie die Maßeinheit in den Wöbungen (MASK) oder die zwei Brücken (EUROPA S und FUTURA) zierend, damit die Schokline in Position angehalten.
- Stellen Sie das Gesicht auf den Kopf, indem die elastischen Kopfbänder hängen nach und nach der Bediener comfortable in um die oberen elastischen Gurt verlieren, weil zu eng ist, legen Sie die Zeigefinger auf der Innenseite der Kabebaum Reglerkartern, um sie voneinander zu trennen (Beispiel 7) und ziehen Sie die elastische Kopfbänder nach unten auf die gewünschte Größe.

**2.3. DICHTIGKEITSPRÜFUNG VOR DER BENUTZUNG DER MASKE:**

- Filterhalter mit beiden Handflächen abdecken.
- Der Verschluss ist einwandfrei, wenn beim Ausatmen Widerstand verspürt wird und die Wandungen der Maske in die Nähe des Gesichts kommen.
- Beide Filter müssen gleichzeitig ausgetauscht werden.
- Wenn der Benutzer fühlt sich Luft zwischen dem Gesicht und alle Teile, neu zu inspizieren die Komponenten (einschließlich der Überprüfung der einzelnen Komponenten, insbesondere Austauschventil, die Länge der Kabebaum und die Position der Atemschutzmasken)

## 2.4. FILTERWECHSEL GEWINDE UND BAYONET

- Benutze Filter durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn herauszuschrauben.
- Neue Filter einsetzen.
- Beide Filter müssen gleichzeitig ausgetauscht werden.
- Bei Partikelfiltern siehe Beispiel 8.

## 3. INSTANDHALTUNG

### ERSATZ VON TEILEN:

Die Komponenten der Maske können nicht von dem Verbraucher selbst ersetzt werden. Unter keinen Umständen dürfen Teile anderer Herkunft verwendet werden, auch wenn sie scheinbar passen, da diese das Eindringen von Schadluft verursachen könnten.

### REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG:

- Es wird empfohlen, das Gerät Das ist nach jedem Gebrauch gereinigt. Reinigen Sie die Maske und andere Teile (mit Ausnahme der Filter) mit lauwarmem Wasser und Seife. Das Ausatemventil kann optional Entfernen der Grill (MASK, EUROPA S) oder Entfernen der äußeren Verankerung (FUTURA) werden. Verankerung orange Rand Handmakse im Inneren des Körpers, nicht von innen (in Zukunft) zu trennen.
- Die Einatemventil kreisförmigen gereinigt mit Movements. Die Ventilstelle direkt am Abgange dieses Reinigungsverfahren gegen giftige Partikel ohne merkbare Ausgabe von Dämpfen, nicht gegen radioaktive Stoffe oder mikroskopische Organismen zu benutzen.
- Empfehlen die Reinigung Hidema PH-neutral Shampoo, durch MEDOP.
- Spülen mit lauwarmem Wasser und lassen Sie an der Luft trocknen.
- In regelmäßigen Perioden, je nach Umfang der Nutzung, zu desinfizieren das Gerät mit einem Produktangebot ein breites chutz gegen Spektrum von Bakterien
- Lagerung unter anderen Bedingungen als den vom Hersteller empfohlenen kann auf die Haltbarkeit der Filter einfließen.

**Hinweis: Dieses Gerät für den persönlichen Gebrauch ist, so sollte nicht von mehreren Betreibern genutzt werden.**

### BEFÖRDERUNG UND AUFBEWAHRUNG:

Das Gerät soll vorzöglich in seiner Kunststoffhülle befördert werden, damit es von den äußeren Einwirkungen im Arbeitsraum geschützt werden kann.

Die Ausrüstung sollte, möglichst in der Originalumhüllung, an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahrt werden, wobei die Einwirkung von Feuchtigkeit, Schmutz und Staub Beachtung zu finden sind. Siehe Lagerempfehlungen der Filter auf der Schachtel.

Die aufgedruckte Haltbarkeitsfrist der Filter gilt nur, wenn die Umgebungen keine Riese aufweisen. Das Herstellungsdatum der Atemschutzmaske ist innen eingeschlagen. Beispiel 3.

Das Herstellungsdatum der Maske MASK und EUROPA ist innen in der Maske markiert. Es wird durch den letzten markierten Punkt angegeben. Beispiel 5.

Das Herstellungsdatum der Maske FUTURA ist in den in der Maske markiert. Es wird durch den letzten markierten Punkt angegeben. Beispiel 4.

Masken sollten 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung für die Entsorgung sind die geltenden Regelungen zu berücksichtigen.

### MARKIERUNG:

Das Herstellungsdatum der Maske MASK und EUROPA ist innen in der Maske markiert. Es wird durch den letzten markierten Punkt angegeben. Beispiel 5.

Das Herstellungsdatum der Maske FUTURA ist in den in der Maske markiert. Es wird durch den letzten markierten Punkt angegeben. Beispiel 4.

**1. BESCHRANKUNGEN BEIM GEBRAUCH:**

- Nicht benutzen mit Rücksicht zu offene Flammen oder flüssige Metalltröpfchen.
- Dieses Atemschutzgerät filtert schadstoffbelastete Luft, führt jedoch keinen Sauerstoff zu. Es darf daher nicht eingesetzt werden, wenn der Sauerstoffgehalt in der Umgebungsluft unter 17% abgefallen ist.
- Do not use the equipment in oxygen deficient atmospheres.
- The materials used do not produce sparks as a result of a fracture, do not use this equipment in inflammable or explosive atmosphere.
- Before entering a contaminated area, always ascertain the nature of the contaminant and the concentration in order to confirm whether this type of protection may be used and to select the correct filter.

**2. GEBRAUCH:**

Die Atemschutzmaske ermöglicht bei vorschriftsmäßigem Einsatz ohne Anstrengung bequemes Atmen. Der Arbeitsbereich ist unverzüglich zu verlassen und die Filter zu ersetzen, wenn:

- Die Maske Atem schwerfällt.
- Wenn Unwohlsein oder Schwindel auftritt.
- Wenn Schwefelstoff gerochen oder geschmeckt wird.

Wenn die Beschwerden auch nach dem Auswechseln der Filter nicht nachlassen, ist Sie die Atemschutzmaske gegen eine neue auszutauschen.

**2.1. VOR DEM GEBRAUCH SIND ZU ÜBERPRÜFEN:**

- Der einwandfreie und unbeschädigte Zustand des Geräts.
- das Ausatemventil (siehe 2.3).
- das Befestigungssystem.
- der einwandfreie Zustand der Filter, d.h. dass die Umhüllung unbeschädigt ist und die Farbe des Etiketts und die Kennzeichen dem geeigneten Filter entsprechen.
- die Verfallsdatum der Filter.

**2.2. ANLEGEN, BEFESTIGEN UND ABLEGEN DES GERÄTS:**

- Atemschutzmaske auf Nase und Mund aufsetzen.
- Befestigungen durch Öffnen der beiden Gurte über den Kopf ziehen, um die Maske an zwei Punkten zu befestigen: am Kopf und im Nacken. (Beispiel 1)
- Um den Kabebaum des Halses einzustellen, lösen oder ziehen Sie die elastische Gurte durch die Schnallen. Beispiel 6.
- Justieren Sie die Maßeinheit in den Wöbungen (MASK) oder die zwei Brücken (EUROPA S und FUTURA) zierend, damit die Schokline in Position angehalten.
- Stellen Sie das Gesicht auf den Kopf, indem die elastischen Kopfbänder hängen nach und nach der Bediener comfortable in um die oberen elastischen Gurt verlieren, weil zu eng ist, legen Sie die Zeigefinger auf der Innenseite der Kabebaum Reglerkartern, um sie voneinander zu trennen (Beispiel 7) und ziehen Sie die elastische Kopfbänder nach unten auf die gewünschte Größe.

**2.3. DICHTIGKEITSPRÜFUNG VOR DER BENUTZUNG DER MASKE:**

- Filterhalter mit beiden Handflächen abdecken.
- Der Verschluss ist einwandfrei, wenn beim Ausatmen Widerstand verspürt wird und die Wandungen der Maske in die Nähe des Gesichts kommen.
- Beide Filter müssen gleichzeitig ausgetauscht werden.
- Wenn der Benutzer fühlt sich Luft zwischen dem Gesicht und alle Teile, neu zu inspizieren die Komponenten (einschließlich der Überprüfung der einzelnen Komponenten, insbesondere Austauschventil, die Länge der Kabebaum und die Position der Atemschutzmasken)

## 2.4. FILTERWECHSEL GEWINDE UND BAYONET

- Benutze Filter durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn herauszuschrauben.
- Neue Filter einsetzen.
- Beide Filter müssen gleichzeitig ausgetauscht werden.
- Bei Partikelfiltern siehe Beispiel 8.

## 3. INSTANDHALTUNG

### ERSATZ VON TEILEN:

Die Komponenten der Maske können nicht von dem Verbraucher selbst ersetzt werden. Unter keinen Umständen dürfen Teile anderer Herkunft verwendet werden, auch wenn sie scheinbar passen, da diese das Eindringen von Schadluft verursachen könnten.

### REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG:

- Es wird empfohlen, das Gerät Das ist nach jedem Gebrauch gereinigt. Reinigen Sie die Maske und andere Teile (mit Ausnahme der Filter) mit lauwarmem Wasser und Seife. Das Ausatemventil kann optional Entfernen der Grill (MASK, EUROPA S) oder Entfernen der äußeren Verankerung (FUTURA) werden. Verankerung orange Rand Handmakse im Inneren des Körpers, nicht von innen (in Zukunft) zu trennen.
- Die Einatemventil kreisförmigen gereinigt mit Movements. Die Ventilstelle direkt am Abgange dieses Reinigungsverfahren gegen giftige Partikel ohne merkbare Ausgabe von Dämpfen, nicht gegen radioaktive Stoffe oder mikroskopische Organismen zu benutzen.
- Empfehlen die Reinigung Hidema PH-neutral Shampoo, durch MEDOP.
- Spülen mit lauwarmem Wasser und lassen Sie an der Luft trocknen.
- In regelmäßigen Perioden, je nach Umfang der Nutzung, zu desinfizieren das Gerät mit einem Produktangebot ein breites chutz gegen Spektrum von Bakterien
- Lagerung unter anderen Bedingungen als den vom Hersteller empfohlenen kann auf die Haltbarkeit der Filter einfließen.

**Hinweis: Dieses Gerät für den persönlichen Gebrauch ist, so sollte nicht von mehreren Betreibern genutzt werden.**

### BEFÖRDERUNG UND AUFBEWAHRUNG:

Das Gerät soll vorzöglich in seiner Kunststoffhülle befördert werden, damit es von den äußeren Einwirkungen im Arbeitsraum geschützt werden kann.

Die Ausrüstung sollte, möglichst in der Originalumhüllung, an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahrt werden, wobei die Einwirkung von Feuchtigkeit, Schmutz und Staub Beachtung zu finden sind. Siehe Lagerempfehlungen der Filter auf der Schachtel.

Die aufgedruckte Haltbarkeitsfrist der Filter gilt nur, wenn die Umgebungen keine Riese aufweisen. Das Herstellungsdatum der Atemschutzmaske ist innen eingeschlagen. Beispiel 3.

Das Herstellungsdatum der Maske MASK und EUROPA ist innen in der Maske markiert. Es wird durch den letzten markierten Punkt angegeben. Beispiel 5.

Das Herstellungsdatum der Maske FUTURA ist in den in der Maske markiert. Es wird durch den letzten markierten Punkt angegeben. Beispiel 4.

Masken sollten 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung für die Entsorgung sind die geltenden Regelungen zu berücksichtigen.

### MARKIERUNG:

Das Herstellungsdatum der Maske MASK und EUROPA ist innen in der Maske markiert. Es wird durch den letzten markierten Punkt angegeben. Beispiel 5.

Das Herstellungsdatum der Maske FUTURA ist in den in der Maske markiert. Es wird durch den letzten markierten Punkt angegeben. Beispiel 4.

**1. BESCHRANKUNGEN BEIM GEBRAUCH:**

- Nicht benutzen mit Rücksicht zu offene Flammen oder flüssige Metalltröpfchen.
- Dieses Atemschutzgerät filtert schadstoffbelastete Luft, führt jedoch keinen Sauerstoff zu. Es darf daher nicht eingesetzt werden, wenn der Sauerstoffgehalt in der Umgebungsluft unter 17% abgefallen ist.
- Do not use the equipment in oxygen deficient atmospheres.
- The materials used do not produce sparks as a result of a fracture, do not use this equipment in inflammable or explosive atmosphere.
- Before entering a contaminated area, always ascertain the nature of the contaminant and the concentration in order to confirm whether this type of protection may be used and to select the correct filter.

**2. GEBRAUCH:**

Die Atemschutzmaske ermöglicht bei vorschriftsmäßigem Einsatz ohne Anstrengung bequemes Atmen. Der Arbeitsbereich ist unverzüglich zu verlassen und die Filter zu ersetzen, wenn:

- Die Maske Atem schwerfällt.
- Wenn Unwohlsein oder Schwindel auftritt.
- Wenn Schwefelstoff gerochen oder geschmeckt wird.

Wenn die Beschwerden auch nach dem Auswechseln der Filter nicht nachlassen, ist Sie die Atemschutzmaske gegen eine neue auszutauschen.

**2.1. VOR DEM GEBRAUCH SIND ZU ÜBERPRÜFEN:**

- Der einwandfreie und unbeschädigte Zustand des Geräts.
- das Ausatemventil (siehe 2.3).
- das Befestigungssystem.
- der einwandfreie Zustand der Filter, d.h. dass die Umhüllung unbeschädigt ist und die Farbe des Etiketts und die Kennzeichen dem geeigneten Filter entsprechen.
- die Verfallsdatum der Filter.

**2.2. ANLEGEN, BEFESTIGEN UND ABLEGEN DES GERÄTS:**

- Atemschutzmaske auf Nase und Mund aufsetzen.
- Befestigungen durch Öffnen der beiden Gurte über den Kopf ziehen, um die Maske an zwei Punkten zu befestigen: am Kopf und im Nacken. (Beispiel 1)
- Um den Kabebaum des Halses einzustellen, lösen oder ziehen Sie die elastische Gurte durch die Schnallen. Beispiel 6.
- Justieren Sie die Maßeinheit in den Wöbungen (MASK) oder die zwei Brücken (EUROPA S und FUTURA) zierend, damit die Schokline in Position angehalten.
- Stellen Sie das Gesicht auf den Kopf, indem die elastischen Kopfbänder hängen nach und nach der Bediener comfortable in um die oberen elastischen Gurt verlieren, weil zu eng ist, legen Sie die Zeigefinger auf der Innenseite der Kabebaum Reglerkartern, um sie voneinander zu trennen (Beispiel 7) und ziehen Sie die elastische Kopfbänder nach unten auf die gewünschte Größe.

**2.3. DICHTIGKEITSPRÜFUNG VOR DER BENUTZUNG DER MASKE:**

- Filterhalter mit beiden Handflächen abdecken.
- Der Verschluss ist einwandfrei, wenn beim Ausatmen Widerstand verspürt wird und die Wandungen der Maske in die Nähe des Gesichts kommen.
- Beide Filter müssen gleichzeitig ausgetauscht werden.
- Wenn der Benutzer fühlt sich Luft zwischen dem Gesicht und alle Teile, neu zu inspizieren die Komponenten (einschließlich der Überprüfung der einzelnen Komponenten, insbesondere Austauschventil, die Länge der Kabebaum und die Position der Atemschutzmasken)

## 2.4. FILTERWECHSEL GEWINDE UND BAYONET

- Benutze Filter durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn herauszuschrauben.
- Neue Filter einsetzen.
- Beide Filter müssen gleichzeitig ausgetauscht werden.
- Bei Partikelfiltern siehe Beispiel 8.

## 3. INSTANDHALTUNG

### ERSATZ VON TEILEN:

Die Komponenten der Maske können nicht von dem Verbraucher selbst ersetzt werden. Unter keinen Umständen dürfen Teile anderer Herkunft verwendet werden, auch wenn sie scheinbar passen, da diese das Eindringen von Schadluft verursachen könnten.

### REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG:

- Es wird empfohlen, das Gerät Das ist nach jedem Gebrauch gereinigt. Reinigen Sie die Maske und andere Teile (mit Ausnahme der Filter) mit lauwarmem Wasser und Seife. Das Ausatemventil kann optional Entfernen der Grill (MASK, EUROPA S) oder Entfernen der äußeren Verankerung (FUTURA) werden. Verankerung orange Rand Handmakse im Inneren des Körpers, nicht von innen (in Zukunft) zu trennen.
- Die Einatemventil kreisförmigen gereinigt mit Movements. Die Ventilstelle direkt am Abgange dieses Reinigungsverfahren gegen giftige Partikel ohne merkbare Ausgabe von Dämpfen, nicht gegen radioaktive Stoffe oder mikroskopische Organismen zu benutzen.
- Empfehlen die Reinigung Hidema PH-neutral Shampoo, durch MEDOP.
- Spülen mit lauwarmem Wasser und lassen Sie an der Luft trocknen.
- In regelmäßigen Perioden, je nach Umfang der Nutzung, zu desinfizieren das Gerät mit einem Produktangebot ein breites chutz gegen Spektrum von Bakterien
- Lagerung unter anderen Bedingungen als den vom Hersteller empfohlenen kann auf die Haltbarkeit der Filter einfließen.

**Hinweis: Dieses Gerät für den persönlichen Gebrauch ist, so sollte nicht von mehreren Betreibern genutzt werden.**

### BEFÖRDERUNG UND AUFBEWAHRUNG:

Das Gerät soll vorzöglich in seiner Kunststoffhülle befördert werden, damit es von den äußeren Einwirkungen im Arbeitsraum geschützt werden kann.

Die Ausrüstung sollte, möglichst in der Originalumhüllung, an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahrt werden, wobei die Einwirkung von Feuchtigkeit, Schmutz und Staub Beachtung zu finden sind. Siehe Lagerempfehlungen der Filter auf der Schachtel.

Die aufgedruckte Haltbarkeitsfrist der Filter gilt nur, wenn die Umgebungen keine Riese aufweisen. Das Herstellungsdatum der Atemschutzmaske ist innen eingeschlagen. Beispiel 3.

Das Herstellungsdatum der Maske MASK und EUROPA ist innen in der Maske markiert. Es wird durch den letzten markierten Punkt angegeben. Beispiel 5.



Este respirador consta de una mascarilla en la que se insertan los filtros MEDOP. Este respirador es un equipo de protección respiratoria que pertenece a la categoría III según la directiva Europea 89/686/CEE:

FILTRO	COLOR	APLICACIONES
*P2 R D PAD *P2 R *P2 R D Bay PAD	Bianco	Contra partículas tóxicas sin emisión apreciable de vapores, no utilizar con sustancias radioactivas ni microorganismos.
P3 R *P3 R Bay PAD *P3 R D Bay PAD	Bianco	Filtro de alta eficacia contra partículas tóxicas sin emisión apreciable de vapores, no utilizar con sustancias radioactivas ni microorganismos.
*S2A1, *A1 Bay *S2A2	Marrón	Contra gases y vapores orgánicos con punto de ebullición superior a 65°C.
*S2B1, *S2B2 *B1 Bay	Gris	Contra ciertos gases y vapores inorgánicos (excluyendo el monóxido de carbono).
*S2E1 *E1 Bay	Amarillo	Contra el dióxido de azufre y otros gases y vapores ácidos.
S2K1, *K1 Bay *S2K2	Verde	Contra amoníaco y derivados orgánicos del amoníaco.
*S2AB1, *S2AB2 *A1B1 Bay	Marrón-Gris	Contra gases y vapores orgánicos, inorgánicos.
*S2ABE1 *ABE1 Bay	Marrón-Gris-Amarillo	Contra gases y vapores orgánicos, inorgánicos y dióxido de azufre.
*S2ABEK1 *ABEK1 Bay *S2ABZEK1	Marrón-Gris-Amarillo-Verde	Contra gases y vapores orgánicos, inorgánicos y dióxido de azufre. Contra amoníaco y derivados orgánicos del amoníaco.
*A1P2 R Pad *S2AP2 R PAD *A1P2 R Pad Bay	Marrón-Bianco	Contra gases y vapores orgánicos con punto de ebullición superior a 65°C. Contra partículas tóxicas sin emisión apreciable de vapores, no utilizar con sustancias radioactivas ni microorganismos.
*B1P2 R Pad *B1P2 R Pad Bay	Gris-Bianco	Contra ciertos gases y vapores inorgánicos (excluyendo el monóxido de carbono). Contra partículas tóxicas sin emisión apreciable de vapores, no utilizar con sustancias radioactivas ni microorganismos.
*E1P2 R Pad *E1P2 R Pad Bay	Amarillo-Bianco	Contra el dióxido de azufre y otros gases y vapores ácidos. Contra partículas tóxicas sin emisión apreciable de vapores, no utilizar con sustancias radioactivas ni microorganismos.
*K1P2R Pad *K1P2 R Pad Bay	Verde-Bianco	Contra amoníaco y derivados orgánicos del amoníaco. Contra partículas tóxicas sin emisión apreciable de vapores, no utilizar con sustancias radioactivas ni microorganismos.
*ABE2P2 R Pad Bay	Marrón-Gris-Amarillo-Verde-Bianco	Contra gases y vapores orgánicos, inorgánicos, dióxido de azufre y vapores ácidos, amoníaco y derivados orgánicos del amoníaco. Alta eficacia contra partículas tóxicas sin emisión apreciable de vapores, no utilizar con sustancias radioactivas ni microorganismos.
*ABEK1P2 R Pad *ABEK1P3 R *ABEK1P2 R Pad Bay	Marrón-Gris-Amarillo-Verde-Rojo-Bianco	Contra gases y vapores orgánicos, inorgánicos, dióxido de azufre y vapores ácidos, amoníaco y derivados orgánicos del amoníaco, mercurio. Alta eficacia contra partículas tóxicas sin emisión apreciable de vapores, no utilizar con sustancias radioactivas ni microorganismos.

\*NOTA: los ensayos de resistencia máxima a la respiración de los filtros se hicieron en un flujo de 15 y 47,5 l/min. Esto significa que estos filtros SOLO SE PUEDEN UTILIZAR CON LAS MASCARILLAS QUE INCORPORAN DOS PORTAFILTROS Y NO CON LAS DE UN PORTAFILTRO.

En las mascarillas de dos portafiltros, deben utilizarse siempre dos filtros del mismo tipo y de la misma clase. Compruebe el Límite de Exposición Permisible antes de entrar en la zona de trabajo, debido a que el PEL depende de la clase de filtro. No permite el uso de otros equipos de protección personal, como gafas, casco, pantalón facial, etc.

### 1. RESTRICCIONES DE USO

- No usar en presencia de llama abierta o gotas de metales líquidos.
- Los materiales utilizados no deben ser utilizados como resultado de la fricción. No utilice este equipo en atmósfera inflamable o explosiva.
- Los materiales empleados no producen chispas por choque, por lo que no está limitado su uso en atmósferas inflamables o explosivas.
- Los equipos de producción de aire comprimido, como debe conocer la naturaleza del contaminante y su concentración para confirmar que se puede usar este tipo de protección y seleccionar el filtro adecuado.
- Este tipo de protección no sirve cuando el contaminante es muy tóxico o no huele, como p. ej., el monóxido de carbono. En estos casos, debe usarse un equipo autónomo o semi-autónomo de presión positiva.
- No deben usar este equipo las personas cuya barba, cicatrices, etc. impidan un buen ajuste del equipo.
- Si el contaminante es nocivo para los ojos debe recurrirse a una máscara completa, que los aisle.
- El uso de gas de fase a 1 no debe ser utilizado si la concentración total de los gases y vapores nocivos en el aire ambiente supera el 0,1% en volumen.

### 2. UTILIZACIÓN

En uso normal, la mascarilla permite respirar sin esfuerzo apreciable y con el máximo confort. Salga inmediatamente de la zona de trabajo y reemplace los filtros si durante su uso:

- Siente dificultad al respirar.
- Siente mareos o vértigos.
- Huele o nota sabor a contaminante.

Si una vez efectuado el cambio de los filtros persisten las mencionadas molestias cambie la mascarilla.

Este respirador constituido por una máscara na qual se inserem os filtros MEDOP. Esta máscara de respiração é um equipamento de proteção pessoal que pertence à categoria III, de acordo com a Directiva 89/686/CEE:

FILTRO	COR	APLICAÇÕES
*P2 R D PAD *P2 R *P2 R D Bay PAD	Bianco	Contra partículas tóxicas sem emissão apreciável de vapores, não utilizar em substâncias radioactivas nem microorganismos.
P3 R *P3 R PAD *P3 R D Bay PAD	Bianco	Filtro de alta eficácia contra partículas sólidas e líquidas; não utilizar em substâncias radioactivas nem microorganismos.
*S2A1, *A1 Bay *S2A2	Castanho	Contra gases e vapores orgânicos com ponto de ebulição superior a 65°C.
*S2B1, *S2B2 *B1 Bay	Cinzento	Contra certos gases e vapores inorgânicos (excluído o monóxido de carbono).
*S2E1 *E1 Bay	Amarelo	Contra o dióxido de enxofre e outros gases e vapores ácidos.
S2K1, *K1 Bay *S2K2	Verde	Contra amoníaco e derivados orgânicos do amoníaco.
*S2AB1, *S2AB2 *A1B1 Bay	Castanho-Cinzento	Contra gases e vapores orgânicos, inorgânicos.
*S2ABE1 *ABE1 Bay	Castanho-Cinzento-Amarelo	Contra gases e vapores orgânicos, inorgânicos e dióxido de enxofre.
*S2ABEK1 *ABEK1 Bay *S2ABZEK1	Castanho-Cinzento-Amarelo-Verde	Contra gases e vapores orgânicos, inorgânicos e dióxido de enxofre. Contra o amoníaco e derivados orgânicos do amoníaco.
*A1P2 R Pad *S2AP2 R PAD *A1P2 R Pad Bay	Castanho-Bianco	Contra gases e vapores orgânicos com ponto de ebulição superior a 65°C. Contra partículas tóxicas sem emissão apreciável de vapores, não utilizar em substâncias radioactivas nem microorganismos.
*B1P2 R Pad *B1P2 R Pad Bay	Cinzento-Bianco	Contra certos gases e vapores inorgânicos (excluído o monóxido de carbono). Contra partículas tóxicas sem emissão apreciável de vapores, não utilizar em substâncias radioactivas nem microorganismos.
*E1P2 R Pad *E1P2 R Pad Bay	Amarelo-Bianco	Contra o dióxido de enxofre e outros gases e vapores ácidos. Contra partículas tóxicas sem emissão apreciável de vapores, não utilizar em substâncias radioactivas nem microorganismos.
*K1P2R Pad *K1P2 R Pad Bay	Verde-Bianco	Contra amoníaco e derivados orgânicos do amoníaco. Contra partículas tóxicas sem emissão apreciável de vapores, não utilizar em substâncias radioactivas nem microorganismos.
*ABE2P2 R Pad Bay	Castanho-Cinzento-Amarelo-Verde-Bianco	Contra gases e vapores orgânicos, inorgânicos, dióxido de enxofre e vapores ácidos. Eficácia contra partículas tóxicas sem emissão apreciável de vapores, não utilizar con substâncias radioactivas nem microorganismos.
*ABEK1P2 R Pad *ABEK1P3 R *ABEK1P2 R Pad Bay	Castanho-Cinzento-Amarelo-Verde-Rojo-Bianco	Contra gases e vapores orgânicos, inorgânicos, dióxido de enxofre e vapores ácidos, orgânicos do amoníaco. Eficácia contra partículas tóxicas sem emissão apreciável de vapores, não utilizar con substâncias radioactivas nem microorganismos.

\*NOTA: Os ensaios de resistência máxima na respiração dos filtros, fizeram-se a um fluxo de 15 e 47,5 l/min. Isto significa que estes filtros SÃO SEPODEM UTILIZAR COM AS MASCARAS QUE INCORPORAM DOIS PORTA-FILTROS E NUNCA COM AS DE UM PORTA-FILTRO.

Na máscara de dois porta-filtros, devem ser utilizados sempre dois filtros do mesmo tipo e da mesma classe. Verifique o limite de exposição antes de entrar na área poluída, porque o PEL depende da classe de filtro. Permite o uso de outros equipamentos de proteção pessoal, como óculos, capacete, viseiras faciais, etc.

### 1. RESTRICÇÕES DE USO

- Este produto não deve ser usado, sob todo parto de fumaças inflamáveis e pingos de metais líquidos.
- Este equipamento filtra o ar poluído, mas não proporciona oxigênio. Por isso, não deve ser usado quando o conteúdo de oxigênio no ambiente for inferior a 17% em volume.
- Não é recomendada a utilização deste equipamento em atmosferas com oxigênio enriquecido.
- Os materiais utilizados não produzem faíscas como resultado de fricções. Não utilize este equipamento em atmosfera inflamável ou explosiva.
- Antes de usar este equipamento, como deve conhecer a natureza do contaminante e a sua concentração para confirmar que se pode usar este tipo de proteção e seleccionar o filtro adequado.
- Este tipo de proteção não serve quando o poluente for muito tóxico ou não tiver cheiro, como por exemplo o monóxido de carbono. Nestes casos, deve usar-se sempre um equipamento autónomo ou semi-autónomo de pressão positiva.
- Este equipamento não deve ser usado por pessoas cuja barba, cicatrizes, etc. impo-çam um bom ajuste da máscara ao rosto ou que interfiram no bom funcionamento da válvula de exalação.
- Se o poluente for nocivo para os olhos, deve usar-se uma máscara completa que os isole.
- A classe de filtros de gás 1 não deve ser utilizado se a concentração total de gases nocivos no ar ambiente excede 0,1% em volume.

### 2. UTILIZAÇÃO

Em uso normal, a máscara permite respirar sem grande esforço e com o máximo conforto. Saia imediatamente da zona de trabalho e abandone imediatamente a zona de trabalho e substitua os filtros se durante o uso:

- Tiver dificuldades para respirar.
- Sentir mal disposto ou tiver tonturas.
- Cheira ou nota o sabor do poluente.

Se depois de ter substituído os filtros estes sintomas continuarem, substitua a máscara por outra nova.

Questo respiratore è composto da unamascchera nellaqualesi inserisconoi filtri MEDOP. Questo respiratore è un dispositivo di protezione personale appartenente alla III categoria come stabilito dalla Direttiva 89/686/CEE:

FILTRO	COLORE	APPLICAZIONI
*P2 R D PAD *P2 R *P2 R D Bay PAD	Bianco	Contra particelle tossiche senza emissioni alte di vapori, non utilizzare per sostanze radioattive né per microorganismi.
P3 R *P3 R PAD *P3 R D Bay PAD	Bianco	Filtro ad alta efficacia per particelle solide e liquide; non utilizzare per sostanze radioattive né per microorganismi.
*S2A1, *A1 Bay *S2A2	Marrone	Contra gas e vapori organici con punto di ebollizione superiore a 65°C.
*S2B1, *S2B2 *B1 Bay	Grigio	Contra certi gas e vapori inorganici (escluso il monossido di carbonio).
*S2E1 *E1 Bay	Giallo	Contra il diossido di zolfo e altri gas e vapori acidi.
S2K1, *K1 Bay *S2K2	Verde	Contra ammoniacca e derivati organici dell'ammoniacca.
*S2AB1, *S2AB2 *A1B1 Bay	Marrone-Grigio	Contra gas e vapori organici, inorganici.
*S2ABE1 *ABE1 Bay	Marrone-Grigio-Giallo	Protezione contro Gas e Vapori Organici, inorganici, SO2 e altri gas e vapori acidi.
*S2ABEK1 *ABEK1 Bay *S2ABZEK1	Marrone-Grigio-Giallo-Verde	Protezione contro Gas e Vapori Organici, Inorganici, SO2 e altri gas e vapori acidi. Contra ammoniacca e derivati organici dell'ammoniacca.
*A1P2 R Pad *S2AP2 R PAD *A1P2 R Pad Bay	Marrone-Bianco	Contro gas e vapori organici con punto di ebollizione superiore a 65°C. Contro particelle tossiche senza emissioni alte di vapori, non utilizzare per sostanze radioattive né per microorganismi.
*B1P2 R Pad *B1P2 R Pad Bay	Grigio-Bianco	Contro certi gas e vapori inorganici (escluso il monossido di carbonio). Contro particelle tossiche senza emissioni alte di vapori, non utilizzare per sostanze radioattive né per microorganismi.
*E1P2 R Pad *E1P2 R Pad Bay	Giallo-Bianco	Contro il diossido di zolfo e altri gas e vapori acidi. Contro particelle tossiche senza emissioni alte di vapori, non utilizzare per sostanze radioattive né per microorganismi.
*K1P2R Pad *K1P2 R Pad Bay	Verde-Bianco	Contro ammoniacca e derivati organici dell'ammoniacca. Contro particelle tossiche senza emissioni alte di vapori, non utilizzare per sostanze radioattive né per microorganismi.
*ABE2P2 R Pad Bay	Marrone-Grigio-Giallo-Verde-Bianco	Contro i gas e vapori organici, inorganici, diossido di zolfo e vapori acidi, ammoniacca e derivati organici dell'ammoniacca. Alta efficacia contro le particelle tossiche senza emissioni stimabile di vapori, non utilizzare contro le sostanze radioattive né microorganismi.
*ABEK1P2 R Pad *ABEK1P3 R *ABEK1P2 R Pad Bay	Marrone-Grigio-Giallo-Verde-Rojo-Bianco	Contro i gas e vapori organici, inorganici, diossido di zolfo e vapori acidi, ammoniacca e derivati organici dell'ammoniacca, mercurio. Alta efficacia contro le particelle tossiche senza emissioni stimabile di vapori, non utilizzare contro le sostanze radioattive né microorganismi.

\*NOTA: le prove di resistenza massima alla respirazione dei filtri, sono state eseguite a un flusso di 15 e 47,5 l/min. Ciò significa che questi filtri POSSONO ESSERE UTILIZZATI SOLO CON LE MASCHERE CHE INCORPORANO 2 PORTAFILTRI E NON CON QUELLE DI UN PORTAFILTRO.

Nelle mascherine a due portafiltri, devono essere utilizzati sempre due filtri dello stesso tipo e della stessa classe. Controllare il limite di esposizione consentito prima di entrare nella zona inquinata, perché il PEL dipende dalla classe di filtri; permesso l'uso di altri DPI come ad esempio occhiali, elmetti, schermi facciali, etc.

### 1. RESTRICZIONI D'USO

- Non Utilizzare in presenza di fuoco o di gocciola di metallo liquido.
- Questo DPI filtra l'aria contaminata ma non fornisce ossigeno. Per questo motivo non si deve usare quando il contenuto d'ossigeno nell'ambiente è inferiore al 17%.
- Questo apparecchio non deve utilizzato in atmosfere arricchite di ossigeno.
- I materiali impiegati non producono scintille in caso di urto, non utilizzare l'apparecchio in atmosfera infiammabile o esplosiva.
- Prima di entrare in un ambiente contaminato, si deve conoscere la natura dell'elemento nocivo e la sua concentrazione per avere la certezza che si possa usare questo tipo di maschera e per poter scegliere il tipo di filtro adeguato.
- Questo tipo di protezione non deve essere utilizzato se la sostanza presente nell'ambiente è molto nociva (ad esempio il monossido di carbonio). In questo caso, si deve usare una maschera autonoma o semi-autonoma di pressione positiva.
- Questa maschera non deve essere usata da persone con la barba, con cicatrici, etc. in quanto di tale equipaggiamento potrebbe impedire il buon adattamento al viso o alterare il buon funzionamento della valvola di esalazione.
- Se la sostanza presente è nociva agli occhi si deve usare una maschera completa che li protegga.
- La classe di filtri per gas 1 non deve essere utilizzata se la concentrazione totale di gas e/o vapori nocivi presenti nell'aria ambiente supera lo 0,1% in volume.

### 2. UTILIZZO

In un uso normale, la maschera permette di respirare senza un grosso sforzo e con il massimo di confort. Abbandonare immediatamente la zona di lavoro e sostituire i filtri se durante l'uso:

- Si fa fatica a respirare.
- Si avverte nausea o vertigini.
- Si sente odore di elementi nocivi.

Seguire le norme ambientali per lo smaltimento al termine del loro utilizzo.

Ce respirateur est composé d'un masque dans lequel les filtres MEDOP sont insérés. Ce respirateur est un équipement de protection individuel appartenant à la catégorie III, comme défini par la directive 89/686/CEE:

FILTRO	COULEUR	APPLICATIONS
*P2 R D PAD *P2 R *P2 R D Bay PAD	Blanc	Contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs. Ne pas utiliser pour les substances radio-actives ou les micro-organismes.
P3 R *P3 R PAD *P3 R D Bay PAD	Blanc	Filtre de grande efficacité contre les particules solides et liquides. Ne pas utiliser pour les substances radio-actives ou les micro-organismes.
*S2A1, *A1 Bay *S2A2	Marrón	Contre les gaz et les vapeurs organiques dont le point d'ébullition est supérieur à 65°C.
*S2B1, *S2B2 *B1 Bay	Gris	Contre certains gaz et vapeurs inorganiques (sauf le monoxyde de carbone).
*S2E1 *E1 Bay	Jaune	Contre le dioxyde de soufre et d'autres gaz et vapeurs acides.
S2K1, *K1 Bay *S2K2	Vert	Contre l'ammoniacque et les dérivés organiques de l'ammoniacque.
*S2AB1, *S2AB2 *A1B1 Bay	Marrón-Gris	Contre les gaz et les vapeurs organiques, inorganiques, l'ammoniacque.
*S2ABE1 *ABE1 Bay	Marrón-Gris-Jaune	Contre les gaz et les vapeurs organiques, inorganiques et le dioxyde de soufre.
*S2ABEK1 *ABEK1 Bay *S2ABZEK1	Marrón-Gris-Jaune-Vert	Contre les gaz et les vapeurs organiques, inorganiques et le dioxyde de soufre. Contre l'ammoniacque et les dérivés organiques de l'ammoniacque.
*A1P2 R Pad *S2AP2 R PAD *A1P2 R Pad Bay	Marrón-Bianco	Contre les gaz et les vapeurs organiques dont le point d'ébullition est supérieur à 65°C. Contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs. Ne pas utiliser pour les substances radio-actives ou les micro-organismes.
*B1P2 R Pad *B1P2 R Pad Bay	Gris-Bianco	Contre certains gaz et vapeurs inorganiques (sauf le monoxyde de carbone). Contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs. Ne pas utiliser pour les substances radio-actives ou les micro-organismes.
*E1P2 R Pad *E1P2 R Pad Bay	Jaune-Bianco	Contre le dioxyde de soufre et d'autres gaz et vapeurs acides. Contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs. Ne pas utiliser pour les substances radio-actives ou les micro-organismes.
*K1P2R Pad *K1P2 R Pad Bay	Vert-Bianco	Contre l'ammoniacque et les dérivés organiques de l'ammoniacque. Contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs. Ne pas utiliser pour les substances radioactives ou les micro-organismes.
*ABE2P2 R Pad Bay	Marrón-Gris-Gris-Jaune-Vert-Bianco	Contre les gaz et les vapeurs organiques, inorganiques, le dioxyde de soufre et les vapeurs acides, l'ammoniacque et les dérivés organiques de l'ammoniacque. Haute efficacité contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs, ne pas utiliser contre des substances radioactives ni micro-organismes.
*ABEK1P2 R Pad *ABEK1P3 R *ABEK1P2 R Pad Bay	Marrón-Gris-Gris-Jaune-Vert-Rouge-Bianco	Contre les gaz et les vapeurs organiques, inorganiques, le dioxyde de soufre et les vapeurs acides, l'ammoniacque et les dérivés organiques de l'ammoniacque, mercure. Haute efficacité contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs, ne pas utiliser contre des substances radioactives ni micro-organismes.

\*NOTE: les essais de résistance maximale à la respiration des filtres, sont réalisés à un flux de 15 et 47,5 l/min. Cela signifie que ces filtres PEUVENT SEULEMENT ETRE UTILISES AVEC LES MASQUES QUI INCORPORENT DEUX PORTE-FILTRES ET PAS AVEC CELUX A UN PORT-FILTRE.

Sur les masques à deux porte-filtres, on doit toujours utiliser deux filtres du même type et de la même classe. Vérifiez la limite d'exposition permise avant d'entrer dans la zone polluée, parce que le PEL dépend de la classe de filtres. Permet l'utilisation d'autres équipements de protection personnelle, tels que lunettes, casque, etc.

### 1. LIMITES D'EMPILOI

- Non Utiliser sans faire attention en utilisant areas de flammes ouvertes an goteleeres liquides de metal.
- Cet équipement filtre l'air pollué, mais ne fournit pas d'oxygène. En conséquence, il ne doit pas être utilisé lorsque l'atmosphère contient moins d'air ambiant qu'il n'y en a 17% en volume.
- Les matériaux utilisés ne produisent pas d'étincelles suite au frottement, et il n'y a aucune limite quant à l'utilisation de l'équipement dans des atmosphères inflammables ou explosives.
- Cet équipement filtre ne doit être utilisé en atmosphères inflammables ou explosives.
- Avant de pénétrer dans une atmosphère polluée, il est nécessaire de connaître la nature et la concentration du polluant, afin de s'assurer de l'adéquation du type de protection et choisir le filtre correct.
- Ce type de protection n'est d'aucune utilité quand le produit polluant est très toxique ou n'a pas d'odeur, comme, par exemple, le monoxyde de carbone, ne pas utiliser cet équipement dans une atmosphère inflammable ou explosive.
- Les personnes dont la barbe, les cicatrices, etc., empêcheront un ajustement correct du masque sur le visage ne pourront bénéficier du bon fonctionnement de la valve d'exhalation ne doivent pas employer cet équipement.
- Si le produit polluant est nocif pour les yeux, il faut employer un masque complet qui protège les yeux.
- La classe des filtres à gaz 1 ne doit pas être utilisée si la concentration totale de gaz et/ou vapeurs nocives dans l'air ambiant dépasse pas 0,1% en volume.

### 2. UTILISATION

En situation d'emplot normal, le masque permet de respirer sans effort appréciable et dans des conditions de confort optimales. Sortez immédiatement de la zone de travail et changez des filtres si, en cours d'emploi, vous éprouvez les problèmes suivants:

- Difficulté à respirer.
- Nausées ou vertiges.
- Perception de l'odeur ou de la saveur du produit polluant.

Une fois effectué le changement de filtres, si ces gênes persistent, changez de masque.

Este respirador es un equipo de protección respiratoria que pertenece a la categoría III según la directiva Europea 89/686/CEE:

FILTRO	COLOR	APLICACIONES
*P2 R D PAD *P2 R *P2 R D Bay PAD	Bianco	Contra partículas tóxicas sin emisión apreciable de vapores, no utilizar con sustancias radioactivas ni microorganismos.
P3 R *P3 R PAD *P3 R D Bay PAD	Bianco	Filtro de gran eficacia contra partículas sólidas y líquidas. Ne pas utiliser pour les substances radio-actives ou les micro-organismes.
*S2A1, *A1 Bay *S2A2	Marrón	Contre les gaz et les vapeurs organiques dont le point d'ébullition est supérieur à 65°C.
*S2B1, *S2B2 *B1 Bay	Gris	Contre certains gaz et vapeurs inorganiques (sauf le monoxyde de carbone).
*S2E1 *E1 Bay	Jaune	Contre le dioxyde de soufre et d'autres gaz et vapeurs acides.
S2K1, *K1 Bay *S2K2	Vert	Contre l'ammoniacque et les dérivés organiques de l'ammoniacque.
*S2AB1, *S2AB2 *A1B1 Bay	Marrón-Gris	Contre les gaz et les vapeurs organiques, inorganiques, l'ammoniacque.
*S2ABE1 *ABE1 Bay	Marrón-Gris-Jaune	Contre les gaz et les vapeurs organiques, inorganiques et le dioxyde de soufre.
*S2ABEK1 *ABEK1 Bay *S2ABZEK1	Marrón-Gris-Jaune-Vert	Contre les gaz et les vapeurs organiques, inorganiques et le dioxyde de soufre. Contre l'ammoniacque et les dérivés organiques de l'ammoniacque.
*A1P2 R Pad *S2AP2 R PAD *A1P2 R Pad Bay	Marrón-Bianco	Contre les gaz et les vapeurs organiques dont le point d'ébullition est supérieur à 65°C. Contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs. Ne pas utiliser pour les substances radio-actives ou les micro-organismes.
*B1P2 R Pad *B1P2 R Pad Bay	Gris-Bianco	Contre certains gaz et vapeurs inorganiques (sauf le monoxyde de carbone). Contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs. Ne pas utiliser pour les substances radio-actives ou les micro-organismes.
*E1P2 R Pad *E1P2 R Pad Bay	Jaune-Bianco	Contre le dioxyde de soufre et d'autres gaz et vapeurs acides. Contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs. Ne pas utiliser pour les substances radio-actives ou les micro-organismes.
*K1P2R Pad *K1P2 R Pad Bay	Vert-Bianco	Contre l'ammoniacque et les dérivés organiques de l'ammoniacque. Contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs. Ne pas utiliser pour les substances radioactives ou les micro-organismes.
*ABE2P2 R Pad Bay	Marrón-Gris-Gris-Jaune-Vert-Bianco	Contre les gaz et les vapeurs organiques, inorganiques, le dioxyde de soufre et les vapeurs acides, l'ammoniacque et les dérivés organiques de l'ammoniacque. Haute efficacité contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs, ne pas utiliser contre des substances radioactives ni micro-organismes.
*ABEK1P2 R Pad *ABEK1P3 R *ABEK1P2 R Pad Bay	Marrón-Gris-Gris-Jaune-Vert-Rouge-Bianco	Contre les gaz et les vapeurs organiques, inorganiques, le dioxyde de soufre et les vapeurs acides, l'ammoniacque et les dérivés organiques de l'ammoniacque, mercure. Haute efficacité contre les particules toxiques sans émission appréciable de vapeurs, ne pas utiliser contre des substances radioactives ni micro-organismes.

\*NOTE: les essais de résistance maximale à la respiration des filtres, sont réalisés à un flux de 15 et 47,5 l/min. Cela signifie que ces filtres PEUVENT SEULEMENT ETRE UTILISES AVEC LES MASQUES QUI INCORPORENT DEUX PORTE-FILTRES ET PAS AVEC CELUX A UN PORT-FILTRE.

Sur les masques à deux porte-filtres, on doit toujours utiliser deux filtres du même type et de la même classe. Vérifiez la limite d'exposition permise avant d'entrer dans la zone polluée, parce que le PEL dépend de la classe de filtres. Permet l'utilisation d'autres équipements de protection personnelle, tels que lunettes, casque, etc.

### 1. LIMITES D'EMPILOI

- Non Utiliser sans faire attention en utilisant areas de flammes ouvertes an goteleeres liquides de metal.
- Cet équipement filtre l'air pollué, mais ne fournit pas d'oxygène. En conséquence, il ne doit pas être utilisé lorsque l'atmosphère contient moins d'air ambiant qu'il n'y en a 17% en volume.
- Les matériaux utilisés ne produisent pas d'étincelles suite au frottement, et il n'y a aucune limite quant à l'utilisation de l'équipement dans des atmosphères inflammables ou explosives.
- Cet équipement filtre ne doit être utilisé en atmosphères inflammables ou explosives.
- Avant de pénétrer dans une atmosphère polluée, il est nécessaire de connaître la nature et la concentration du polluant, afin de s'assurer de l'adéquation du type de protection et choisir le filtre correct.
- Ce type de protection n'est d'aucune utilité quand le produit polluant est très toxique ou n'a pas d'odeur, comme, par exemple, le monoxyde de carbone, ne pas utiliser cet équipement dans une atmosphère inflammable ou explosive.
- Les personnes dont la barbe, les cicatrices, etc., empêcheront un ajustement correct du masque sur le visage ne pourront bénéficier du bon fonctionnement de la valve d'exhalation ne doivent pas employer cet équipement.
- Si le produit polluant est nocif pour les yeux, il faut employer un masque complet qui protège les yeux.
- La classe des filtres à gaz 1 ne doit pas être utilisée si la concentration totale de gaz et/ou vapeurs nocives dans l'air ambiant dépasse pas 0,1% en volume.

### 2. UTILISATION

En situation d'emplot normal, le masque permet de respirer sans effort appréciable et dans des conditions de confort optimales. Sortez immédiatement de la zone de travail et changez des filtres si, en cours d'emploi, vous éprouvez les problèmes suivants:

- Difficulté à respirer.
- Nausées ou vertiges.
- Perception de l'odeur ou de la saveur du produit polluant.

Une fois effectué le changement de filtres, si ces gênes persistent, changez de masque.